

..... [p1]

Brugge, 6^{den} 7^{ber} 1886.

Geachte Heer Gezelle,

Op dinsdag 31 Aug. ll. is er te Brugge in den Kom¹ een Binnenschip verkocht, in twee loten, die volgens plakbrief verdeeld waren als volgt:

1^e Lot.

“Een goed overdekt ijzeren Binnenschip, genaamd “Rapide”, metende 197 tonnen, met Mast, ijzer Gewichten, Boot, 2 zinken Pompen, 2 Ketens, Hoortouwen² 2 Binnen vals met blokken en ijzer beslag, Roeiklampen met Roeiers³ 5 Schipboomen⁴ en Schiphaak⁵

2^e Lot.

“1 Kabel, 1 Striijklijn⁶ 1 Sleeptouw, 2 Landvasten⁷ 1 Ketslijn voor 2 peerden⁸ 1 idem in aloës, 2 Treklijnen, 1 Schote, 1 Korkzak⁹ Trekzeilen, 3 Propankers¹⁰ 1 Ketsblok, 1 Ketshaak,

.....

- 1 De Handelskom te Brugge.
- 2 Waarschijnlijk *hoortouwen*: zware kabels waarmede de bok voor het opzetten der masten in zijn stand gehouden wordt (Van Dale, 1898).
- 3 Waarschijnlijk: dollen (waar de roerriemen in rusten) en roerriemen.
- 4 Een boom is een lange stok waarmee men een vaartuig voortduwt terwijl men op het vaartuig staat, ook vaarboom of kloet genoemd.
- 5 Haak waarmee men vanop een schip iets uit het water kan halen.
- 6 Lijn of kabel gebruikt bij het strijken (neerhalen) van de mast van een schip.
- 7 Een touw of staalkabel (ook wel tros, lijn, of meertouw genoemd) waarmee een schip wordt afgemeerd aan een bolder of dukdalf aan de wal (ook wel meerpaal genoemd) (wikipedia)
- 8 Lijn of kabel waarmee een trekschuit verbonden was met de ketser(s), d.i. een of meerdere paarden of mensen die op de wal naast het kanaal (het zgn. jaagpad of ketspad) het schip voorttrokken, in de tijd voor de motorisering van de scheepvaart.
- 9 Kurkzak = cilindervormige zak in zeildoek of touwwerk, gevuld met kurk, touw of ander veerkrachtig materiaal, die dienstdoet als schokdemper (stootwil) tussen het schip en de kade.
- 10 Zuid-Nederlandse benaming voor een soort katanker. Een katanker is een anker met één arm; de wijze waarop de tweede arm een soort handvat vormt is typisch voor een propanker ().

[p2]

2 Dekkleederen, 2 Schelde-ankers, 2 Teereemers, 2 Stoven, Teerkwasten, Eemers, 1 Bed, enz. Enz.”.....

”Met verhoog van den tienden penning en eene maand tijd van betaling.”

Mijne bezigheden hebben mij weêrhouden van dien koopdag bij te wonen; maar ik ben wel zeker dat er daar nog eene geheele lading ongeboekte vakwoorden zou te vernemen geweest zijn. Nu, degene die op den plakbrief “gestrand” zijn, staan hier ten uwen dienste, al schijnen ze mij, onder het opzicht van spelling, een beetje bij ‘t haar getrokken.

Is de schuit uit het laatste n^{r11} van [*Loquela*] de grondvorm niet van schavuit?

Hertelijke groetenis.

K. Deflou

.....

11 Zantekoorn. In: Loquela: 6 (Hooimaand 1886) 3, p.21: "SCHUIT, den = Onbeschaafd, bot, geweldig, wild mensch. — Gij loopt achter strate lijk nen schuit. Geh. Thorhout."

Correspondence Description

Sender	Deflou, Karel
Recipient	[Gezelle, Guido]
Date Sent	06/09/1886
Place Sent	Brugge (Brugge)
Annotation	Adressaat gereconstrueerd op basis van de aanhef.
Annotation	Adressaat gereconstrueerd op basis van de aanhef.

Document Description

Physical Description

Support Material	1 enkel vel, 211 mm x 134 mm papier, wit papiersoort: 2 zijden beschreven, inkt
Condition	volledig
Additions	op alle zijden stukken tekst met inkt doorgehaald

Manuscript Identification

Country	België
Place	Brugge
Repository	Guido Gezellearchief
ID Gezelle Archive	5675
Library record	https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.11970

Content Description

Incipit	Op dijnsdag 31 Aug. II. is er te Brugge in
---------	--------------------------------------------

Text Type	brief
Languages	Nederlands

Encoding Description

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colophon

Title	06/09/1886, Brugge, Karel Deflou aan [Guido Gezelle]
Editor	Johan Van Eenoo
Principal	Els Depuydt
Funder	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Publisher	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Publication Place	Brugge, Gent
Publication Date	2023
Availability	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .

Citing

Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
